

Интернет-журнал «Мир науки» ISSN 2309-4265 <https://mir-nauki.com/>

2017, Том 5, номер 6 (ноябрь - декабрь) <https://mir-nauki.com/vol5-6.html>

URL статьи: <https://mir-nauki.com/PDF/66PDMN617.pdf>

Статья опубликована 17.01.2018

Ссылка для цитирования этой статьи:

Далина Аласаад, Федотова О.Д. Проблемы образования и духовного воспитания в Сирии в российских педагогических энциклопедиях второй половины XX века // Интернет-журнал «Мир науки» 2017, Том 5, номер 6 <https://mir-nauki.com/PDF/66PDMN617.pdf> (доступ свободный). Загл. с экрана. Яз. рус., англ.

УДК 37.011

Далина Аласаад

ФГАОУ ВО «Южный федеральный университет», Россия, Ростов-на-Дону
Аспирант кафедры «Образования и педагогических наук»
E-mail: dalen.alasaad@gmail.com

Федотова Ольга Дмитриевна

ФГБОУ ВО «Донской государственный технический университет», Россия, Ростов-на-Дону
Зав. кафедрой «Начальное образование»
Доктор педагогических наук, профессор
E-mail: fod06@mail.ru

ORCID: <http://orcid.org/0000-0003-1731-7854>

РИНЦ: http://elibrary.ru/author_profile.asp?id=460681

Researcher ID: <http://www.researcherid.com/rid/A-4639-2016>

SCOPUS: <http://www.scopus.com/authid/detail.url?authorId=55857403900>

Проблемы образования и духовного воспитания в Сирии в российских педагогических энциклопедиях второй половины XX века

Аннотация. Статья посвящена анализу информации, которая представлена в российских педагогических энциклопедиях второй половины XX века. Показано, что энциклопедии имеют высокий академический статус, являются изданиями справочного характера, доступными широкому кругу читателей. Установлено, что два издания педагогической энциклопедии, относящиеся к 1966-68 и 1993-1999 годам, сделали объектом специального рассмотрения проблемы образования в Сирии. Авторами выделен критерий сравнения для исследования содержания одноименных энциклопедических статей «Сирия». Установлено, что в соответствии с критерием сравнения «История образования в Сирии» различия заключаются в глубине исторического охвата и указаниях на сопряженность сирийской культуры с мировыми цивилизационными процессами. По критерию «Нормативно-правовые основы» и «Система образования» сравнение выявило наличие фактических неточностей в двух изданиях. При рассмотрении позиции «язык обучения» отмечено, что в течение первой половины XX века в Сирии трижды менялся язык преподавания в соответствии с ее государственным и политическим статусом. Переход преподавания с турецкого на французский язык, и, после обретения государственности, на арабский язык является индикаторной позицией, маркирующей обретение национальной и государственной идентичности.

Ключевые слова: образование; образование в Сирии; педагогическая энциклопедия; сравнительный анализ; история образования; язык образования; Конституция; религиозное воспитание

В настоящее время события, происходящие на Ближнем Востоке, привлекают внимание граждан всего мира. Кризис, начавшийся в Сирии с началом военных действий (март 2011 г.), безусловно, затронул все стороны жизни населения и, в том числе, сферу образования. Системы образования в арабских странах всегда привлекали внимание зарубежных исследователей, а также российских ученых, которые подробно анализировали современное состояние и тенденции развития высшего образования [5, 11]. Многие исследования, посвященные проблемам образования в Сирии, были проведены до начала военных действий, их ценность заключается в том, что данные сравнительно-педагогических исследований, полученные в мирный период, являются свидетельствами образовательной ситуации, которая больше не повторится никогда [13]. Состояние зарубежных педагогических исследований, объектом которых являлись различные аспекты реализации образовательных стратегий в Сирии в период с 1922 по 2017 гг., также анализировалось и обсуждалось в научной периодике [3], которая не являлась достоянием широкой педагогической общественности. Возникает вопрос о том, какой информацией историко-педагогического характера располагали не только ученые, но и практикующие педагоги, в распоряжении которых в основном находились издаваемые массовым тиражом справочные издания.

В настоящее время существует большое количество справочных изданий, которые помогают уточнить термины, даты, имена, годы жизни, события и др. В XVI веке появился термин «энциклопедия» (от др. греч. ἐγκύκλιος παιδεία), что означало законченный цикл обучения или «обучение в полном круге». Современные энциклопедии могут иметь как алфавитную (словарную), так и системную (тематическую) организацию текста. Появление отраслевых тематических энциклопедий позволило систематизировать, а также и предельно ясно и кратко изложить в тематических статьях квинтэссенцию профессионально значимого содержания на научном и в то же время доступном языке. Публикации в энциклопедиях могут быть методологическим индикатором, позволяющим отслеживать становление научного знания в его динамике [1].

В советской России предпринималось несколько попыток создания педагогических энциклопедий. Первой из них является трехтомное издание «Педагогическая энциклопедия» под редакцией А. Г. Калашникова при участии М. С. Эпштейна, которая была издана издательством «Работник просвещения» в Москве в 1927-1929 годах [8]. Несмотря на то, что критики отмечали «разнохарактерность взглядов авторов, идеологические и методологические ошибки авторов ряда статей» [15], это издание является важным свидетельством состояния советской педагогической мысли первой трети XX века. В третьем томе отдел XXXII «Народное образование за границей» знакомил читателей с системами образования Германии, Франции, Англии, скандинавских стран, США. Азиатские страны были представлены статьями об образовании в Китае и Японии. Информации о состоянии образования в арабских странах в данном издании Педагогической энциклопедии не содержится.

В двух изданиях: Педагогической энциклопедии в 4-х томах, опубликованной издательством «Советская энциклопедия» в 1964-1968 гг. [7], и в Национальной педагогической энциклопедии [6] представлен обширный информационный материал по системе образования в Сирии. Эти издания выпущены большим тиражом, что делает их доступными для массового пользователя. В иных отечественных энциклопедических изданиях статей по тематике сирийского образования нами не обнаружено. Поэтому рассмотрим содержание статей, посвященных системе образования Сирии, имеющихся в вышеупомянутых энциклопедиях, в сравнительном плане, ориентируясь на общеметодологические установки при проведении сравнительного анализа педагогической проблематики [14].

Выделим позиции, являющиеся «третьим членом сравнения» (критерием сравнения): исторические аспекты становления и развития современной системы образования в Сирии, нормативно-правовые основы системы образования, язык обучения, структура и содержание образования. В силу того, что педагогические энциклопедии выпущены в разное время, их содержание фиксирует данные по этим позициям на момент выхода изданий из печати. Поэтому мы будем учитывать, что позиция «современное состояние системы образования» будет относиться к различным историческим и временным отрезкам.

История образования в Сирии охарактеризована в двух изданиях. В статье «Сирия» отмечается, что «до Первой мировой войны Сирия входила в Османскую империю, система просвещения строилась по образцу турецкой» [10, с. 847]. В статье «Сирия» в Национальной педагогической энциклопедии отмечается, что «образование на территории Сирии имеет длительную историю, в которой оставили свой след воспитательные системы нескольких древних цивилизаций (см. *Древний Восток, Античность, Византия*). К 5-6 вв. здесь имела развитая культура и письменность» [9]. Таким образом, исторический экскурс в данном издании более глубок, он указывает на сопряженность системы образования Сирии с наследием мировых цивилизаций, которые составили культурный контекст современной системы образования.

В обоих источниках указано, что создание национальной системы образования началось во второй половине сороковых годов после получения Сирией независимости.

Нормативно-правовые основы системы образования в Сирии также по-разному представлены в энциклопедиях. Информация имеет различную глубину охвата и указания на законодательную базу. Так, в статье из педагогической энциклопедии советского периода упомянут принятый в 1944 году «закон о реорганизации системы народного образования с целью приближения всех задач обучения к национальным нуждам» [10, с. 847]. Об этом законе упоминания в Национальной педагогической энциклопедии не содержится.

Вызывает интерес трактовка даты и направленности влияния на систему образования Сирии Конституции. В данном вопросе мы наблюдаем значительные расхождения, касающиеся, прежде всего, даты принятия Конституции. В Педагогической энциклопедии советского периода утверждается, что «в 1953 году Конституцией было провозглашено право граждан на образование и введено пятилетнее всеобщее начальное обучение для детей с шестилетнего возраста» [10, с. 847]. В этом утверждении содержатся две неточности.

- 1) Конституция Сирийской Республики была принята в 1950 году [4]. Она состоит из 166 статей и содержит дату принятия: «Дамаск, 23 Зу-ль-кажды 1309 (5 сентября 1950 г.) года» [4].
- 2) В Конституции 1950 года не прописан возраст поступления детей в начальную школу и длительность обучения в начальной школе.

Статья 28, пункт 1 гласит: «Каждый гражданин имеет право на воспитание и образование. Начальное образование обязательно и бесплатно в государственных школах и ведется по единой программе» [4].

В данной статье «Сирия» в энциклопедии советского периода также утверждается, что «в 1957 году срок обучения в начальной школе был продлен до 6 лет» [10, с. 847], однако ссылка на документальную базу не приводится.

В Педагогической энциклопедии постсоветского периода указано, что «Конституция 1950 признавала основным источником законодательства мусульманское право» [9]. Таким образом, в данном издании дата принятия Конституции указана правильно. Тем не менее, утверждение о том, что в данном документе было закреплено мусульманское право, которое

определило развитие системы образования в Сирии в отношении религиозного воспитания, является неверным. Приведем цитаты из текста Конституции 1950 года.

Статья 3, пункт 2: «Мусульманское право служит основные источником законодательства».

Статья 3, пункт 3: «Свобода вероисповедания охраняется. Государство уважает все богооткровенные религии и гарантирует свободу отправления всех культов при условии не нарушения общественного порядка».

Статья 3, пункт 4: «Персональный статут религиозных общин охраняется и уважается».

Статья 28, пункт 1: «Преподавание религии обязательно в начальных и средних школах для каждой религии в соответствии с ее вероучением» [4].

Как показывают приведенные цитаты, факт признания мусульманского законодательства источником законодательства не означал введение каких-либо ограничений в системе религиозного воспитания для населения Сирии, граждане которой исповедовали как ислам, так и христианство и иудейство.

Внимательное прочтение текста Конституции 1950 года показывает, что в ней установлена высокая планка ценностного отношения населения к жизни. Об этом свидетельствует пункт 3 Статьи 28: «Обучение должно иметь своей задачей образование сильного телом и духом поколения, верующего в Бога, обладающего высокой нравственностью и добродетелью, гордого арабским наследием, вооруженного знаниями, сознающего свои обязанности и права, работающего на общее благо, преисполненного духа солидарности и братства всех граждан» [4]. В этом положении Конституции гарантируется поддержка мер, направленных на духовное воспитание личности – формирование гуманистических ценностных ориентаций, причастности к национальной культуре и гордости за ее достижения, умения следовать нравственным правилами и нормам. Тот факт, что государство взяло на себя обязательство охранять науку и искусство, заботиться о распространении и поощрении научных исследований (пункт 8 Статьи 28) свидетельствует о всемерном содействии духовному росту и личностному развитию граждан.

В статье «Сирия» [9] содержится указание на принятие в 1972 г. закона, согласно которому сирийцы в возрасте до 45 лет должны обучаться грамоте и овладеть общеобразовательными знаниями. Однако ссылки на данный документ не приводятся.

Язык обучения является важным индикатором, свидетельствующим о самостоятельном статусе национальной системы образования или его утрате. Язык преподавания способствует формированию национальной и религиозной идентичности граждан [2]. Данный вопрос достаточно подробно изложен во всех изданиях педагогической энциклопедии. В статье из Педагогической энциклопедии советского периода указано, что система просвещения в Сирии до Первой мировой войны, строившаяся по турецкому образцу, осуществляла преподавание на турецком языке. Однако позже, «в 1918 году, после образования арабского правительства, языком преподавания стал арабский. Однако уже в 1920 году Сирия стала французской мандатной территорией и была введена французская система образования» [10, с. 847]. Эти же исторические события отмечены и в одноименной статье из Национальной педагогической энциклопедии. В ней также подчеркнуто, что во время французского мандата «число государственных школ росло, но обучение велось по программам французских школ в заморских территориях и на французском языке; арабский изучался как иностранный» [9]. В советском энциклопедическом источнике указано, что после обретения политической независимости в систему образования Сирии был возвращен арабский язык, в то время как в Национальной педагогической энциклопедии данный момент не обозначен.

Система образования охарактеризована в анализируемых изданиях как с позиций ведомственной принадлежности образовательных учреждений, так и с позиций структурных компонентов и уровней образования. Несмотря на то, что статьи отражают состояние системы образования в разное время, можно отметить, что в целом сохраняется преемственность в описанных структурных компонентах. Отличия касаются наименований ступеней образования, что вполне объяснимо в связи с ее реструктуризацией. Так, в советском издании используется термин «общеобразовательная школа» для полной средней школы [10, с. 847]. Перечень предметов, изучаемых в начальной школе, включает арабский язык, религию, арифметику, физкультуру. Согласно перечню предметов, перечисленных в постсоветском издании, школьники уже не изучают граждановедение и ручной труд. География и история сохраняются в учебном плане, но изучаются как один предмет. Труд и практические занятия также являются единым учебным предметом. Достаточно подробно охарактеризована система профессионального образования, качество подготовки специалистов не подвергается сомнению [12].

Таким образом, энциклопедические издания сохраняют свою высокую информативность. Педагогические энциклопедии разных лет отражают особенности своей эпохи и делают акцент на тех позициях, которые составители желают донести до своего читателя. В энциклопедиях зафиксировано историческое состояние системы образования в определенный период ее становления и развития.

Как любой информационный источник, педагогическая энциклопедия, несмотря на свой высокий академический статус, может содержать преднамеренные и случайно допущенные неточности. Поэтому использование данного жанра литературы должно сопровождаться обращением к другим информационным базам, ресурсам и источникам, в том числе выходящим за предметное поле педагогики.

ЛИТЕРАТУРА

1. Бобрышов С. В., Карпова Г. Ф., Латун В. В., Окунева И. А. Концепты всеобщности и их альтернативы как индикаторы радикальных изменений в педагогическом тезаурусе XVIII-XIX вв. (на материалах немецких педагогических энциклопедий) // Интернет-журнал Мир науки. 2017. Том 5. № 6 <https://mir-nauki.com/PDF/54PDMN517.pdf>.
2. Витенко Н. П., Федотова О. Д. Гражданская идентичность в российских проектах мусульманского образования первой четверти XIX века // Образование. Наука. Инновации: Южное измерение. 2011. № 2 (17). С. 21-27.
3. Далина Аласаад, Федотова О. Д. Образование в Сирии как объект зарубежного научного дискурса. // Интернет-журнал Мир науки. 2016. № 6. <https://mir-nauki.com/PDF/77PDMN616.pdf>.
4. Конституция Сирии 1950 года // <http://constitutions.ru/?p=8715>.
5. Лукичев Г. А. Развитие высшего образования в арабских странах (аналитический обзор) // Вестник высшей школы. 2008. № 4. С. 48-52.
6. Национальная педагогическая энциклопедия. <http://didacts.ru/slovari>.
7. Педагогическая энциклопедия. В 4-х тт. М.: Советская энциклопедия. 1964-1968.
8. Педагогическая энциклопедия. М.: Работник просвещения. В 3-х тт. 1927-1929 г.
9. Сирия // Национальная педагогическая энциклопедия С. 327-328. <http://didacts.ru/termin/sirija.html>.
10. Сирия // Педагогическая энциклопедия. В 4-х тт. Том 3. М.: Советская энциклопедия. 1966. С. 847-848.
11. Успенская Н. А. Высшее образование в арабских странах: прошлое и настоящее // Вестник МГИМО университета. 2014. № 2 (35), с. 307-321.
12. Федотова О. Д. Профессиональное образование в странах Восточной Азии: исследования и перспективы // Интернет-журнал Науковедение. 2014. № 4 (23). с. 64.
13. Adulaziz, Siham. Pädagogische Qualitätskriterien und pädagogische Qualität in Kindertageseinrichtungen im Urteil von pädagogischen Fachkräften und Eltern/ Empirische Untersuchungen in Syrien und deutsch-syrischer Vergleich. Dissertation. Berlin. 2011. – 237 S.
14. Fedotova O., Chigisheva O. Comparative analysis: methodological optics in the ideological context // International Perspectives on Education and Society. 2015. Т. 26. С. 57.
15. <http://www.help-rus-student.ru/text/58/456.htm>.

Dalen Alasaad

Southern federal university, Russia, Rostov-on-Don
E-mail: dalen.alasaad@gmail.com

Fedotova Olga Dmitrievna

Don state technical university, Russia, Rostov-on-Don
E-mail: fod06@mail.ru

Education and spiritual upbringing in Syria described in the Russian pedagogical encyclopedias of the second half of the XX century

Abstract. The article is devoted to the analysis of information which is provided in the Russian pedagogical encyclopedias of the second half of the XX century. It is shown that encyclopedias have the high academic status and they are the editions which available to a wide range of readers. It is established what two editions of the pedagogical encyclopedia relating to 1966-68 and to 1993-1999, have made subject to special consideration of a problem of education in Syria. Authors have distinguished the criterion of comparison for a research of contents of the encyclopedic articles "Syria" of the same name. It is established that according to criterion of comparison "Education history in Syria" distinctions consist of depth of historical coverage and instructions on associativity of the Syrian culture to world civilization processes. By criterion "Standard and legal bases" and "Education system" comparison has revealed existence of the actual inaccuracies in two editions. During consideration of a position it is noted "training language" that during the first half of the XX century in Syria teaching language has changed three times according to its state and political status. Transition of teaching with Turkish into French, and, after finding of statehood, into Arabic is the indicator position marking finding of national and state identity.

Keywords: education; education in Syria; the pedagogical encyclopedia; the comparative analysis; education history; education language; the Constitution; religious education